



БЪЛГАРСКИ  
BG (Оригинални инструкции)

# РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА МОТОРНА РЕЗАЧКА ЗА КЛОНИ PPT-2620ES PPT-2620NES

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРОЧЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА.  
НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ.



# Съдържание

---

За безопасната употреба на своя продукт .....	3
Описание .....	8
Преди да стартирате .....	10
Опаковъчен лист .....	10
Монтаж .....	10
Подготвяне на горивото .....	12
Смазване на направляващата шина и веригата на триона .....	13
Работа на двигателя .....	14
Стартиране на двигателя .....	14
Спиране на двигателя .....	15
Рязане на клони .....	16
Техники на рязане .....	17
Поддръжка и полагане на грижи .....	19
Указания за сервизно обслужване .....	19
Поддръжка и полагане на грижи .....	20
Съхранение .....	27
Спецификации .....	28
Декларация за съответствие .....	30

# За безопасната употреба на своя продукт

## Важна информация

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, непременно прочетете ръководството на оператора, преди да използвате своя продукт.

#### Относно вашето ръководство на оператора

- Това ръководство съдържа необходимата информация за сглобяването, работата и поддръжката на вашия продукт. Моля, прочетете внимателно и усвоете неговото съдържание.
- Винаги дръжте своето ръководство на място, където то е лесно достъпно.
- Ако загубите своето ръководство или то е повредено и вече е нечетливо, моля, поръчайте ново от вашия търговски представител.
- Единиците използвани в това ръководство са единици в система SI (Международна система от единици). Цифрите в скоби са справочни стойности и в някои случаи може да има малки грешки в преобразуването. Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

#### Предназначение на употребата на този продукт

- Този продукт е предназначен за леко до средно рязане на разклонения и клони до 203 мм в диаметър.
- Не използвайте този уред за каквито и да е цели различни от гореспоменатите.
- Съдържанието на това ръководство може да бъде променено без предизвестие за целите на обновявания на продукта. Някои от използваните илюстрации може да се различават от самия продукт, за да направят обясненията по-ясни.
- Моля, консултирайте се със своя търговски представител, ако нещо е неясно или представлява проблем. Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

#### Не модифицирайте продукта

- Не трябва да модифицирате продукта.  
Ако направите това, може да доведе до злополука или сериозно нараняване. Каквато и да било неизправност произтичаща от модификация на продукта няма да бъде покрита от гаранцията на производителя.

#### Не използвайте продукта, ако той не е проверен и поддържан

- Не трябва да използвате продукта, ако той не е проверен и поддържан. Винаги осигурявайте проверката и поддръжката на продукта на периодична база.  
Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

#### Даване под наем назаем или предоставяне на вашия продукт

- Когато давате назаем своя продукт на друга страна, уверете се, че лицето, което взема назаем, получава ръководството на оператора заедно с него.
- Ако предоставите продукта на друга страна, моля, приложете ръководството на оператора към продукта, когато го давате.  
Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

#### Потребители на продукта

- Продуктът не трябва да бъде използван от:
  - ◆ хора, които са уморени
  - ◆ хора, които са употребили алкохол
  - ◆ хора, които са на лекарства
  - ◆ хора, които са бременни
  - ◆ хора, които са в лошо физическо състояние
  - ◆ хора, които не са прочели ръководството на оператора
  - ◆ деца
- Не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или рискове по отношение на други хора или тяхното имущество.  
Неспазването на тези инструкции може да доведе до злополука.
- Системата за запалване на този продукт генерира електромагнитни полета по време на работа. Магнитните полета могат да причинят въздействие или повреда на пейсмейкър. За да намалите рисковете за здравето, препоръчваме на потребителите на пейсмейкър да се консултират с техния лекар и производителя на пейсмейкъра, преди да използват този продукт.
- Национални или местни разпоредби може да ограничават употребата на този продукт.



# За безопасната употреба на своя продукт

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Вибрации и студ

- Смята се, че състояние, наречено феномен на Рейно, което засяга пръстите на определени индивиди, може да бъде причинено от излагане на вибрации и студ. Излагането на вибрации и студ може да причини изтръпване и изгаряне, последвано от загуба на цвят и изтръпване на пръстите. Следните предпазни мерки са силно препоръчителни, тъй като минималната експозиция, която може да предизвика заболяването, е неизвестна.
    - ◆ Поддържайте тялото си топло, особено главата и шията, стъпалата и глезените и дланите и китките.
    - ◆ Поддържайте добро кръвообращение чрез извършване на енергични упражнения за ръце по време на чести работни почивки също и с въздържане от пушене.
    - ◆ Ограничение на броя на работните часове. Опитайте се да запълвате всеки ден с работа, при която не се изисква експлоатация на тримера или друго преносимо оборудване.
    - ◆ Ако почувствате дискомфорт зачервяване и подуване на пръстите, последвано от избеляване и загуба на сетивност, консултирайте се с вашия лекар, преди да се изложите допълнително на студ и вибрации.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

### Увреждания от повтарящ се стрес

- Смята се, че прекомерното използване на мускулите и сухожилията на пръстите, ръцете, ръцете и раменете може да причини болестност, подуване, изтръпване, слабост и силна болка в по-горе посочените области. Някои повтарящи се дейности с ръце могат да ви изложат на висок риск от развитие на увреждания от повтарящ се стрес (УПС). За да намалите риска от УПС, направете следното:
    - ◆ Избягвайте да използвате китката си в огънато, удължено или усукано положение.
    - ◆ Правете периодични почивки, за да намалите повторенията и за да си починат ръцете ви. Намалете скоростта и силата, с които извършвате повтарящото се движение.
    - ◆ Правете упражнения за укрепване на мускулите на дланите и ръцете.
    - ◆ Посетете лекар, ако усетите тръпки, изтръпване или болка в пръстите, дланите, китките или ръцете. Колкото по-рано се диагностицира УПС, толкова е по-вероятно предотвратяване на постоянното увреждане на нервите и мускулите.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

### Правилно обучение

- Не позволявайте работа без правилно обучение и защитно оборудване.
  - Бъдете напълно запознат с управлението и правилната употреба на машината.
  - Знайте как да спрете машината и да изключите двигателя.
  - Знайте как бързо да разкопчаете машина, която е на сбурия.
  - Никога не позволявайте някой да използва уреда, без правилни инструкции.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

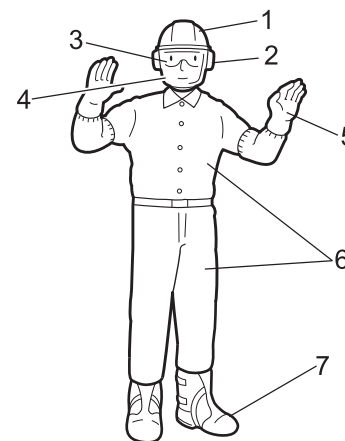
### Носете подходящо облекло.

- Обезопасете косата си, така че да е над нивото на раменете.
  - Не носете вратовръзки, бижута или широки, висящи дрехи, които могат да се захванат в уреда.
  - Не носете обувки с отворени пръсти, или не бъдете с боси ходила или боси крака.
- Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до увреждане на вашето зрение или слух или да доведе до сериозно нараняване.



### Носете предпазна екипировка

- Винаги носете следната предпазна екипировка, когато работите с резачката за клони.
  1. Защита за глава (каска): Защищава главата
  2. Тапи за уши или антифони: Предпазват слуха
  3. Предпазни очила: Предпазват очите
  4. Щит за лице: Защищава лицето
  5. Предпазни ръкавици: Предпазват ръцете от студ и вибрации
  6. Работно облекло което е по размер (дълги ръкави, дълги панталони): Предпазват тялото
  7. Защитни ботуши за тежка работа, които не се хлъзгат (с кора при пръстите) или работни обувки, които не се хлъзгат (с кора при пръстите): Предпазват краката



Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до увреждане на вашето зрение или слух или да доведе до сериозно нараняване.

- Когато е необходимо, моля използвайте долната предпазна екипировка.
  - ◆ Противопрахова маска: Защищава дихателния апарат
  - ◆ Мрежа срещу пчели: За справяне с атаки от пчели

# За безопасната употреба на своя продукт

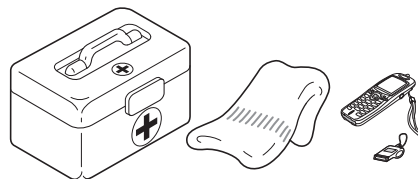
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Среда на употреба и работа

- Не използвайте продукта:
  - ◆ в лоши атмосферни условия.
  - ◆ по стръмни наклони или на места, където няма обезопасена опора за краката и по този начин се хлъзга.
  - ◆ през нощта или на тъмни места с лоша видимост.
- Когато използвате продукта при лек наклон, работете с равно движение по контура.  
Ако паднете или се плъзнете или не работите правилно с продукта, може да настъпи сериозно нараняване.
- С грижа за собственото ви здраве и за вашата безопасност и удобство при работа, работете с машината при температура на въздуха в рамките на  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$ .  
Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

### Бъдете подготвени в случай на нараняване

- В малко вероятния случай на злополука или нараняване, моля, уверете се, че сте подготвени.
    - ◆ Аптечка за първа помощ
    - ◆ Кърпи и салфетки (за спиране на кръвене)
    - ◆ Свирка или мобилен телефон (за повикване на помощ отвън)
- Ако не сте в състояние да окажете първа помощ или да повикате за помощ отвън, нараняването може да се влоши.



### Поставяйте безопасността на първо място в случай на пожар или дим

- Ако излиза огън от двигателя или се появи дим от някоя зона различна от отвора за отработените газове, първо се отдалечете от продукта, за да осигурите физическата си безопасност.
  - Използвайте лопата, за да хвърляте пясък или друг подобен материал върху огъня, за да предотвратите разпространението му или го угасете с пожарогасител.
- Реакция на паника може да доведе до увеличаване на пожара и други щети.



## Предупредителни съобщения

### ОПАСНОСТ

Този символ придружен от думата "ОПАСНОСТ" насочва вниманието към действие или състояние, която ще доведе до сериозно нараняване на хора или смърт на операторите и околните.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този символ придружен от думата "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" насочва вниманието към действие или състояние, което може да доведе до сериозно нараняване на хора или смърт на операторите и околните.

### ВНИМАНИЕ

"ВНИМАНИЕ" указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до незначително или средно нараняване.

## Други индикатори



Символът кръгче и наклонена черта означава, че това, което е показано, е забранено.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Това приложено съобщение предоставя съвети за използване, грижи и поддръжка на продукта.








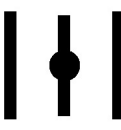








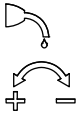


### ВАЖНО

Текст в рамка включващ думата "ВАЖНО" съдържа важна информация относно употребата, проверката, поддръжката и съхранението на продукта описан в това ръководство.

# За безопасната употреба на своя продукт

## Символи

В това ръководство и върху самия продукт са използвани серия от разяснителни символи. Уверете се, че напълно сте разбрали значението на всеки символ.

Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа	Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа
	Внимателно прочетете ръководството на оператора		Смазване на веригата
	Носете защита за очите, слуха и главата		Смес от бензин и масло
	Носете защита на краката и ръкавици		Управление на смукача, позиция "Студен старт" (Cold Start) (затворен смукач)
	Аварийно спиране		Управление на смукача, позиция "Работа" (Run) (отворен смукач)
	Не използвайте този продукт на места с лошо проветряване		Регулиране на карбуратора - Скорост на празен ход
	Пазете от огън		Внимавайте зона с висока температура
	Пазете се от удар от електрически ток		Гарантирано ниво на сила на звука
	Не работете по-близо от 15 метра (50 фута) от електрически опасности. Дръжте околните хора на разстояние поне от 15 метра (50 фута).		Стартиране на двигателя
	Регулиране на смазването на веригата		Подкачваща помпа на карбуратора (смукач)
	Сигнал за безопасност / предупреждение		

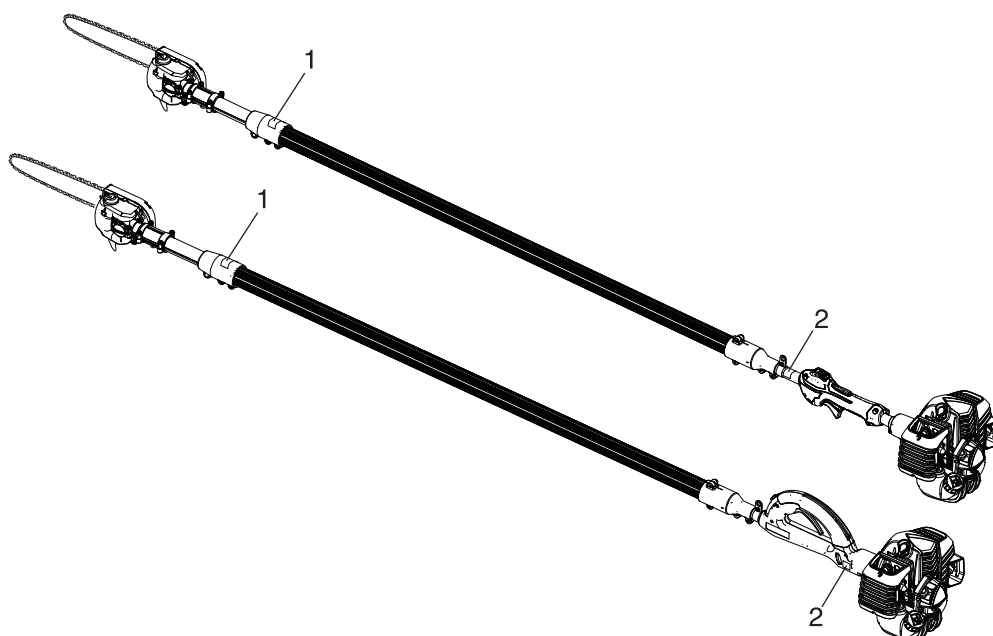
# За безопасната употреба на своя продукт

## Стикер(и) за безопасност

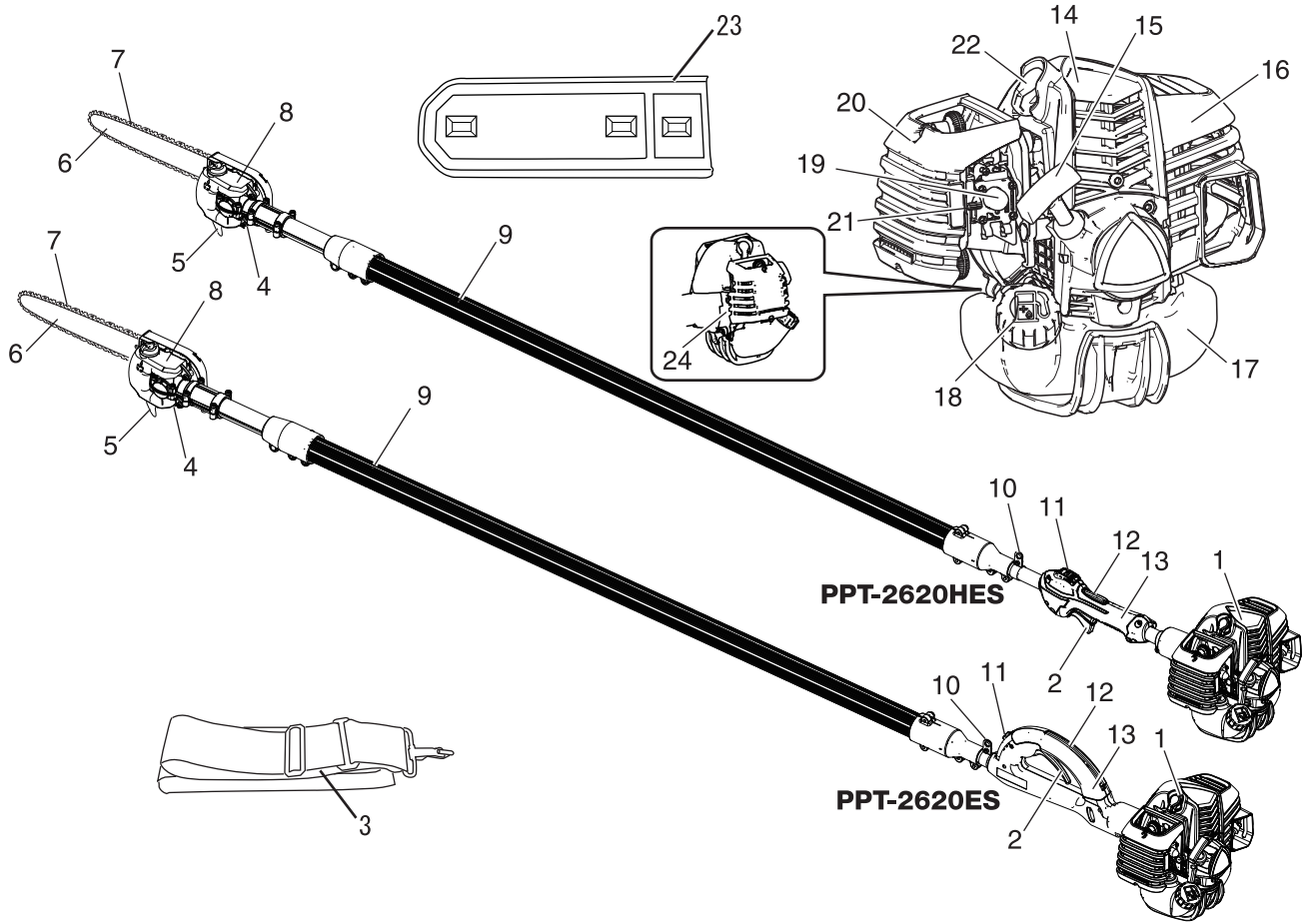
- ♦ Стикерът за безопасност показан по-долу е закрепен към продуктите описани в това ръководство. Уверете се, че разбирате значението на стикера, преди да използвате своя продукт.
- ♦ Ако стикерът стане нечетлив поради износване или скъсване, повреда или отлепяне и бъде изгубен, моля, поръчайте резервен стикер от своя търговски представител и го закрепете на мястото показано с долните илюстрации. Уверявайте се, че стикерът е четлив по всяко време.

1. Номер на частта X505-002372

2. Номер на частта X505-002363



# Описание



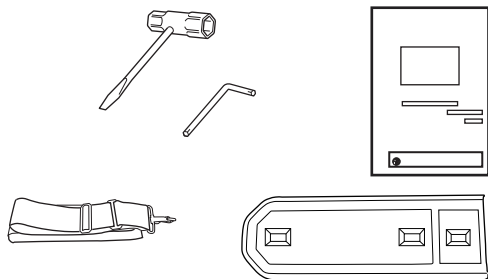


1. **Задвижваща глава** - включва двигател, съединител, горивна система, запалителна система и стартер.
2. **Спусък за дроселната клапа** - Пружинно натоварен за връщане към свободен ход, когато се освободи. По време на ускорение, натискайте постепенно спусъка за най-добра техника на работа.
3. **Сбруя за рамо** - Регулируем колан, който окачва уреда за оператора.
4. **Режеща приставка**
5. **Режеща обувка** - Използва се за захващане и стабилизиране на клона по време на рязане. Поставете режещата обувка срещу клона, ускорете и снижете веригата на триона към клона.
6. **Направляваща шина**
7. **Верига на триона**
8. **Устройство на автоматична масльонка** - самостоятелно смазване. Използва висококачествено, масло с нисък вискозитет за верига и шина без почистващ препарат.
9. **Долна тръба на вала** - Издържлив корпус с мрежа от фибростъкло.
10. **Точка на окачване** - Устройство, на което сбруята може да бъде окачена.
11. **Спирателен превключвател** - монтиран в горната част на ръкохватката. Преместете ключа напред за пускане, назад за стоп.
12. **Блокировка на спусъка на дросела** - Този лост трябва да бъде отпуснат преди да се работи със спусъка на дросела.
13. **Устройство на ръкохватката за дросела** - Стабилна ръкохватка за поставяне на дясната ръка. Включва стоп ключ и спусък на дросела.
14. **Горен предпазител** - Защишава ръката от горещия двигател.
15. **Възвратен стартер** - Изтеглете бавно възвратната ръкохватка, докато се задейства стартера, след това бързо и силно. Когато стартира двигателят, бавно върнете ръкохватката. НЕ оставяйте ръкохватката да се върне бързо назад или ще възникне повреда по уреда.
16. **Капак на шумозаглушителя** - Покрива шумозаглушителя, да не може операторът да докосне горещата му повърхност.
17. **Резервоар за гориво** - Съдържа гориво и горивен филтър.
18. **Капачка на резервоара за гориво** Покрива и уплътнява отвора на резервоара за гориво.
19. **Горивоподкачваща помпа** - Изпомпването на горивоподкачващата помпа преди стартиране на двигателя изтегля пряко гориво от резервоара, извлича въздух от карбуратора . Изпомпвайте горивоподкачващата помпа, докато горивото не стане видимо и не протече свободно по чистото възвратно трасе на резервоара за гориво. Допълнително изпомпете горивоподкачващата помпа 4 или 5 пъти.
20. **Устройство на въздушен пречиствател** - Съдържа подменящи се елементи на въздушния филтър.
21. **Смукач** - Разположен над корпуса на въздушния пречиствател. Преместете лоста на позиция за стартиране (затворен смукач) и обратно на позиция за пускане (отворен смукач).
22. **Запалителна свещ** - Осигурява искра за възпламеняване за горивната смес.
23. **Калъф на направляващата шина** - използва се да покрие направляващата шина и веригата на триона по време на транспортиране и съхранение. Снемете калъфа на направляващата шина преди да използвате устройството.
24. **Тип и сериен номер**

# Преди да стартирате

## Опаковъчен лист

- ♦ Следните части са опаковани отделно в кутията за опаковане.
- ♦ Когато разопаковате кутията, моля, проверете частите, които тя съдържа.
- ♦ Свържете се с вашия търговец, ако нещо липсва или е счупено.



- ♦ Устройство на задвижващата глава и ръкохватката
- ♦ Устройство на задвижващия вал
- ♦ Режеща приставка с направляваща шина и верижен трион
- ♦ Ръководство на оператора
- ♦ Гаечен ключ с тресчотка
- ♦ L- гаечен ключ
- ♦ Сбруя за рамо
- ♦ Калъф на направляващата шина

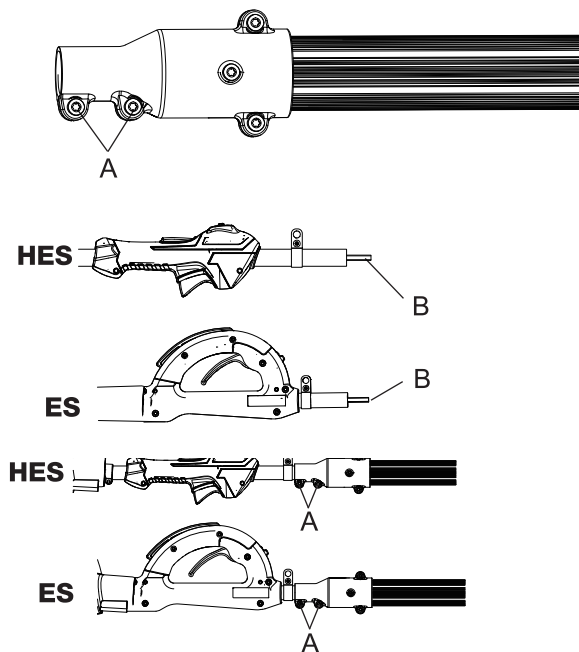
## Монтаж

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прочетете внимателно ръководството на оператора, за да се уверите, че сте сглобили правилно продукта.  
Употребата на продукт, който е неправилно сглобен може да доведе до инцидент или тежко нараняване.

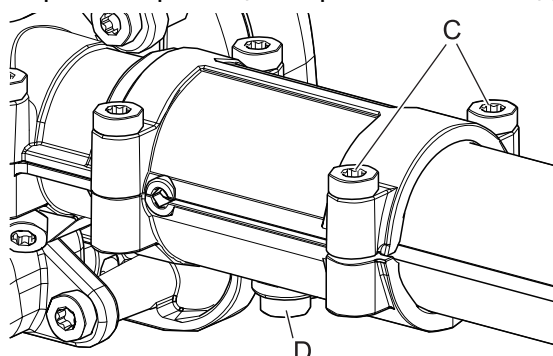


### Вал на ръкохватката / задвижващ вал



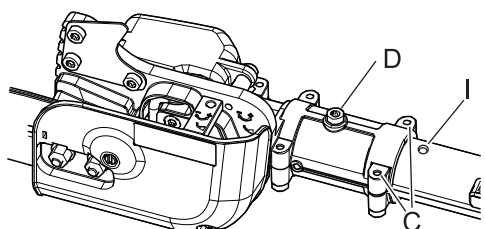
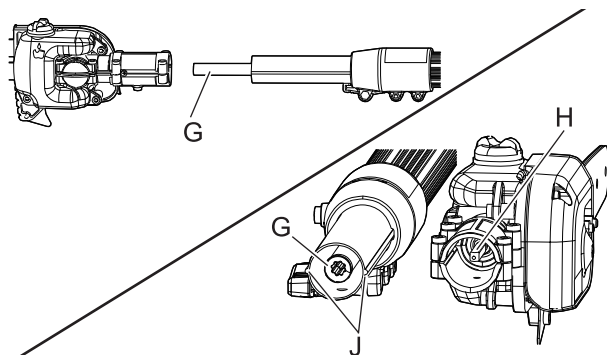
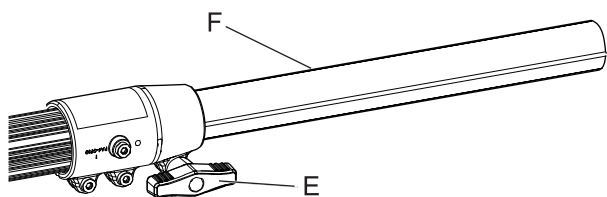
1. Премахнете защитните капачки от вала на ръкохватката.
2. Разхлабете болтовете на скобата (A) на задвижващия вал.
3. Издърпайте съединителя на гъвкавия задвижващ вал (B) 51 - 76 мм (2 -3 инча) извън вала на ръкохватката.
4. Подравнете съединителя на гъвкавия задвижващ вал с гнездото на задвижващия вал и ги плъзнете заедно, докато вала на ръкохватката е напълно поставен в задвижващия вал.
5. Затегнете болтовете на скобата (A).

### Монтиране на режещата приставка към задвижващия вал



1. Разхлабете двата винта (C) и позициониращия винт (D) на режещата приставка.

# Преди да стартирате



2. Разхлупете копчето на скобата (E) въртейки обратно на часовника.

3. Издърпайте горната тръба (F) извън долната тръба от фибростъкло 127-152 мм (5-6 инча), след това плъзнете (F) обратно в долната тръба от фибростъкло показвайки вътрешния задвижващ вал (G). Подравнете и съединете задвижващия край с форма на звезда на вътрешния задвижващ вал (G) с вала на режещата приставка (H).

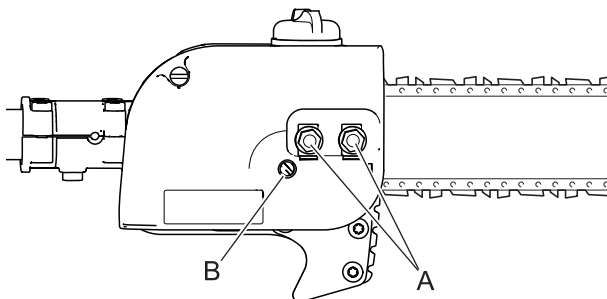
4. Подравнете издатините (J) на горната тръба с вдлъбнатините в приставката за рязане.

5. Плъзнете заедно подравняващия позициониращ винт (D) в режещата приставка с фиксиращия отвор (I) в горната тръба.

6. Затегнете позициониращия винт (D). Затегнете двата винта на режещата приставка (C).

7. Удължете горната тръба до желаната дължина. Затегнете копчето на централната скоба (E) въртейки по часовника.

## Регулиране на обтягането на веригата на триона

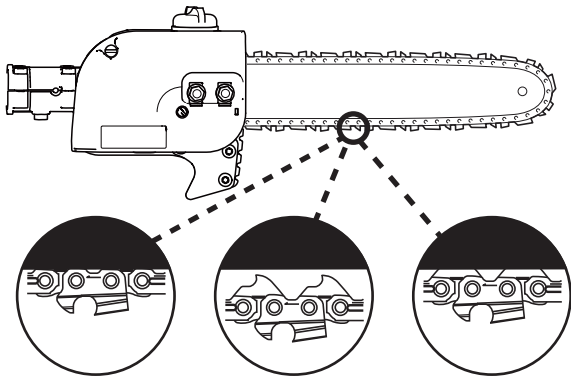


### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

○ **Винаги разединявайте капачката на запалителната свещ преди да обслужите режещата приставка. Носете ръкавици, когато боравите с веригата на триона, в противен случай може да последва сериозно нараняване.**

1. Преместете стоп ключа за спиране към позиция STOP (СТОП).
2. Разединете капачката на запалителната свещ.
3. Разхлупете двете гайки на капака на скоростната кутия (A), докато са затегнати на ръка.
4. Задръжте носа на шината нагоре и завъртете регулиращия винт (B) по часовниковата стрелка, докато веригата прилегне плътно към долната страна на шината, както е показано. Само при студена верига - завъртете регулиращия винт по часовника допълнително 1/8 - 1/4 оборота.
5. Затегнете двете гайки на капака на скоростната кутия с носа държан нагоре. Първо затегнете задната гайка.
6. Изтеглете веригата около направляващата шина с ръка. Намалете обтягането на веригата, ако чувствате затегнати места.
7. Когато веригата е правилно обтегната, затегнете сигурно гайките на капака на скоростната кутия.

# Преди да стартирате



Правилно студено обтягане	Веригата се нуждае от обтягане	Правилно топло обтягане
Страничното звено е в контакт с направляващата шина	Щипките на задвижващото звено висят от направляващата шина	Три мм (1/8") между страничното звено и направляващата шина в дъното

## ВАЖНО

- Затегнете гайките на капака на скоростната кутия до 8 - 9 N·m (71 - 80 in. lbs.) Не претягайте гайките. Може да възникне повреда.

8. Дръжте веригата правилно обтегната по всяко време.

## ЗАБЕЛЕЖКА

- Всички вериги изискват често регулиране.

9. Свържете капачката на запалителната свещ.

## Подготвяне на горивото

### ⚠ ОПАСНОСТ

- Не презареждайте, когато двигателят е горещ или докато работи.
- Не пушете или не дръжте огън наблизо, когато презареждате. Ако направите това, горивото може да се възпламени и да предизвика пожар, който да доведе до изгаряния.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не зареждайте резервоари за гориво на закрито. Винаги зареждайте резервоарите за гориво на открито и на гола земя. Не презареждайте с гориво продукта върху товарната платформа на камион или на други подобни места.
- Резервоарът/съдът за гориво може да е под налягане. Винаги разхлабвайте капачката за гориво бавно, така че да позволите на налягането да се изравни. В противен случай горивото може да изпръска.
- Забърсвайте горивото, което е преляло или разливите поради препълване. Разливите на гориво могат да предизвикат пожар или изгаряния когато се запалят.
- След презареждане, винаги проверявайте дали няма течове или освобождаване на гориво от горивните тръби, втулките по горивната система или около капачката на резервоара за гориво. Ако откривате течове или освобождавания на гориво, незабавно спрете употребата на продукта и се свържете с вашия търговски представител за ремонт. Всякакви течове на гориво могат да предизвикат пожар.
- Дръжте презаредения резервоар за гориво на сенчесто място, настрана от огън.
- Използвайте одобрен контейнер за гориво.

## ВАЖНО

- Горивото е смес от бензин с нормално качество и масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане. Препоръчва се безоловен бензин с минимално октаново число 89. Не използвайте гориво съдържащо метилов алкохол или повече от 10 % етилов алкохол.
- Съхраненото гориво старее. Не смесвайте повече гориво отколкото очаквате да изразходвате за тридесет (30) дни.

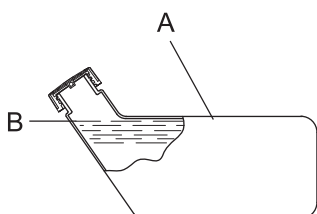
# Преди да стартирате

## Гориво



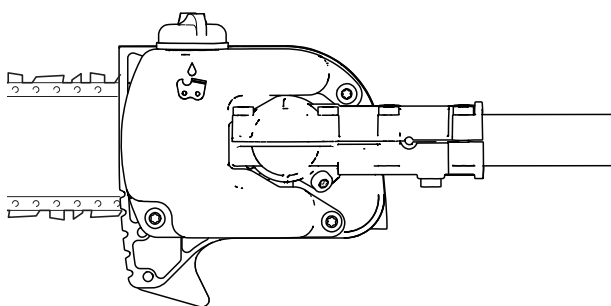
- ♦ Препоръчително съотношение на смесване; 50 : 1 (2%) за ISO-L-EGD стандартно (ISO 13738), JASO FC, FD качество и препоръчвано от ECHO масло.
- ♦ Никога не използвайте двутактово масло предназначено за двигатели с водно охлаждане, мотоциклетни двигатели.
- ♦ Не смесвайте директно в горивния резервоар на двигателя.

## Запас от гориво



- ♦ Не добавяйте толкова много гориво, така че да достига до гърлото на резервоара за гориво (A). Поддържайте горивото в рамките на предопределеното ниво (до нивото на рамото (B) на резервоара за гориво).
- ♦ Затягайте добре капачката на резервоара за гориво след презареждане.

## Смазване на направляващата шина и веригата на триона



1. Избършете отломките около капачката за пълнене на масло.
2. Премахнете капачката за пълнене на масло и напълнете резервоара с качествено, масло с нисък вискозитет за направляващата шина и веригата на триона.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Обемът на изпускане на автоматичната маслѐнка е предварително настроен да доставя 3 до 4 мл/мин при нормални об/мин. По време на тежки или сухи условия на рязане количеството на изпусканото масло може да бъде настроено за да се осигури адекватно смазване. Презаредете масления резервоар с всеки резервоар гориво.

### ВАЖНО

- За да предотвратите разваляне на пластмасата, не използвайте синтетични или силиконово базирани масла.

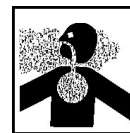
# Работа на двигателя

## Стартиране на двигателя

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете особено внимателни при спазването на следните предпазни мерки, когато стартирате двигателя:

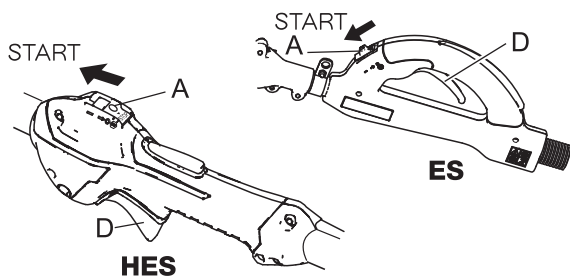
- Преместете се поне на 3 метра от мястото където сте презареждали.
- Разположете продукта на плоско, добре проветрено място.
- Проверете дали няма течове на гориво.
- Проверявайте дали някои от гайките и болтовете не са разхлабени.
- Оставайте достатъчно място около продукта и не допускайте хора или животни близо до него.
- Стартирайте двигателя със спусъка за газта в позиция за свободен ход.
- Дръжте здраво продукта към земята, когато стартирате двигателя.  
Неспазването на тези предпазни мерки може да причини злополука или нараняване или даже да доведе до фатален край.
- Проверете дали няма необичайни вибрации или звуци, докато двигателят стартира. Не използвайте продукта, ако има необичайни вибрации или звуци. Свържете се със своя търговец, за да го ремонтира.  
Инциденти с части, които падат или се разбиват, могат да причинят рани или сериозни наранявания.
- Отработените изпарения от двигателя съдържат токсични газове. Не работете с продукта на закрито или в други места с лошо проветряване.  
Отработените изпарения могат да предизвикат отравяне.
- Не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ, ъгловата трансмисия и други компоненти с висока температура, докато продуктът работи или за определено време след като е спрял.  
Може да се изгорите, ако докоснете част с висока температура.
- Не докосвайте запалителната свещ, проводника на запалителната свещ или други компоненти с високо напрежение, докато продуктът работи.  
Можете да получите удар от електрически ток, ако докоснете част с високо напрежение, докато продуктът работи.
- Ако приставката за рязане се върти, дори когато спусъкът за газта е в позиция за свободен ход, когато двигателят е стартиран, настройте карбуратора преди да използвате продукта.  
Неспазването на тези предпазни мерки може да причини злополука или нараняване или даже да доведе до фатален край.



### ЗАБЕЛЕЖКА

- Първо изтеглете внимателно ръкохватката на стартера, а след това по-рязко. Не изтегляйте въжето на стартера до повече от 2/3 от дължината му.
- Не оставяйте свободно ръкохватката на стартера, докато се връща.

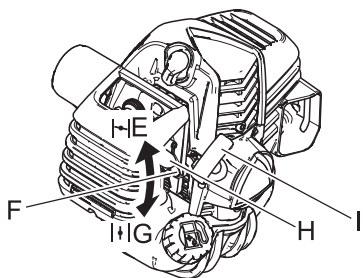
## Стартиране на студен двигател



(Свържете лулата на запалителната свещ, ако продуктът е бил в съхранение за дълъг период от време).

1. Снемете капака на направляващата шина.
2. Поставайки продукта на равна земя, проверете за да сте сигурни, че приставката за рязане не влиза в контакт с повърхността на земята или някое друго препятствие, използвайки греда или някакъв подобен инструмент.
3. Преместете ключа за запалване (A) на позиция Старт.
4. Уверете се, че спусъкът за газта (D) е в позиция за свободен ход.

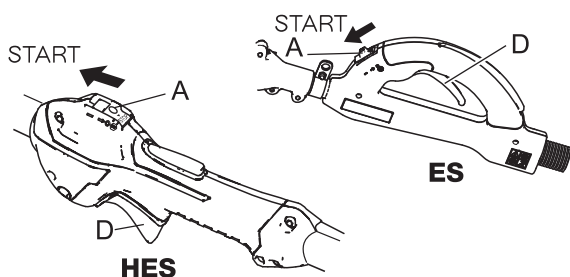
# Работа на двигателя



5. Преместете лоста на смукача (F) в позиция "Cold Start" (Студен старт) (E).
6. Няколко пъти натиснете и освободете горивоподкачващата помпа (H), докато горивото се засмуче в нея.
7. След като проверите, че зоната около вас е безопасна, задръжте здраво позицията най-близо до двигателя, както е показано на илюстрацията, издържайки няколко пъти ръкохватката на стартера (I).
8. Ако чуете звук подобен на стартиране и двигателят спре незабавно, преместете лоста на смукача на позиция "Run" (Работа) (G) и продължете да дърпате ръкохватката на стартера, за да стартирате двигателя.
9. Ако двигателят не спре, върнете внимателно лоста на смукача до позиция "Run" (Работа).
10. Оставете двигателят да загрее на свободна скорост за известно време.

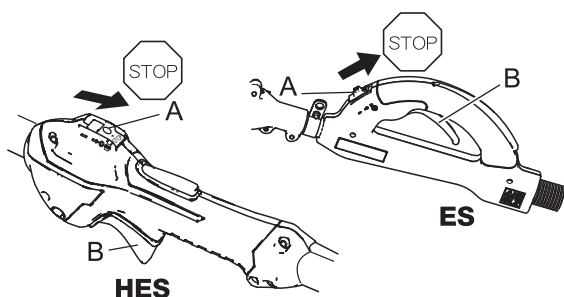


## Стартиране на топъл двигател



1. Преместете ключа за запалване (A) на позиция Старт.
2. Уверете се, че спусъкът за газта (D) е в позиция за свободен ход.
3. Проверете дали лоста на смукача е в позиция "Run" (Работа).
4. Ако няма видимо гориво в горивоподкачващата помпа, няколко пъти натиснете и освободете горивоподкачващата помпа, докато горивото се засмуче в нея.
5. След като проверите, че зоната около вас е безопасна, задръжте здраво позицията най-близо до двигателя и издържайте ръкохватката на стартера за да стартирате двигателя.

## Спиране на двигателя



1. Преместете спусъка на газта (B) в позиция за скорост на свободен ход и настройте двигателя на свободен ход (т.е ниска скорост).
  2. Преместете ключа за запалване (A) на позиция Стоп.
  3. В случай на аварийна ситуация, спрете незабавно двигателя използвайки ключа за запалване.
  4. Ако двигателят не спре, върнете лоста на смукача до позиция "Cold Start" (Студен старт). Двигателят ще угасне и ще спре (аварийно спиране).
- \* Ако двигателят не спре, когато ключът за запалване е използван, дайте ключа за запалване за проверка и ремонт при вашия търговски представител, преди да използвате отново продукта.
5. Винаги разединявайте проводника на запалителната свещ от свещта, за да сте сигурни, че двигателят не може да бъде стартиран преди да работите по машината или да я оставите без надзор.

# Рязане на клони

## ОПАСНОСТ

- По всички разположени над главата електрически проводници и комуникационни жици може да протича ток с високо напрежение. Този уред не е изолиран срещу електрически ток. Никога не докосвайте директно или индиректно проводници, когато режете клони, в противен случай може да възникне сериозно нараняване или смърт.
- Зоната в радиус от 15 м от продукта е опасна зона. Спазвайте следните предпазни мерки, когато работите с продукта.
  - ◆ Не позволявайте на деца и други лица или домашни животни да навлизат в опасната зона.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако приставката за рязане се върти, дори когато спусъкът за газта е в позиция за свободен ход, когато двигателят е стартиран, настройте карбуратора преди да използвате продукта.
- Не стартирайте или работете с машината преди всички предпазители и защитни капаци да са правилно монтирани към нея.
- Никога не се пресягайте към отвор, докато двигателят работи. Движещите се части могат да не се виждат през отворите.
- Движещите се части може да отрежат пръсти или да причинят сериозни наранявания. Дръжте ръцете, дрехите и свободните предмети далеч от всички отвори.
- Винаги спрете двигателя, разединете запалителната свещ и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели, преди да премахнете препятствията, да изчистите отломките или да обслужите уреда.

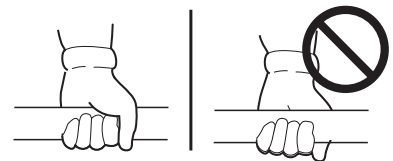
### Поддържайте стабилна стойка

- Запазвайте правилна стойка и баланс по всяко време. Не стъпвайте върху хлъзгави, неравни или нестабилни повърхности. Не работете при странни позиции или върху стълби. Не се пресягайте.
- Работете с продукта само от земята или от одобрен кабинков подежник.
- Винаги преценявайте клоните, които ще режете, за опасности като свободни мъртви клонове, които могат да паднат и да ударят оператора или помощниците. Отстранявайте опасностите преди рязане.
- Планирайте път за евакуация от падащи предмети.
- Отрязаните клонове отскачат, когато се ударят в земята.
- Проверявайте дали сбруята за рамо е регулирана за безопасна, удобна работа.
- Изключвайте продукта, когато се придвижвате от дърво до дърво.
- Избягвайте всеки контакт с веригата на триона.  
Неспазването на тези предпазни мерки може да причини сериозно нараняване.



- Когато транспортирате уреда изпразнете горивния резервоар, инсталирайте капака на направляващата шина, поставете уреда в изправена позиция и го закрепете сигурно.  
Неизпълнение на това може да доведе до повреда или нараняване.

- Никога не опитвайте да работите с продукта с една ръка.
- Уверете се, че сте захванали палците си за дръжките, като обгърнете дръжката с палеца и останалите пръсти.

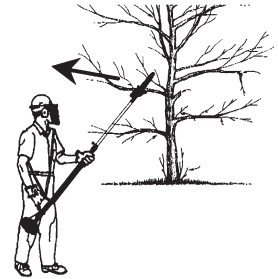




## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Откат

○ Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол върху продукта и в резултат до сериозно нараняване на оператора или на някой от околните наблизо. Дръжте продукта здраво с двете си ръце, с палци и пръсти здраво обхванали предната и задната ръкохватки. Внимавайте за траекторията надолу и навън на резачката след завършване на рязането.



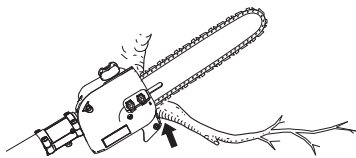
- Откат може да възникне при движение на веригата на триона, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и притисне веригата на триона в среза. В някои случаи той може да предизвика светкавично бърза обратна реакция, изтласквайки направляващата шина нагоре и назад към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на управление от оператора върху триона, което може да причини сериозно нараняване.
- С основно разбиране на отката можете да намалите или премахнете елемента на изненадата, който допринася за злополуки.
- Избягвайте контакт на върха на направляващата шина с всеки обект, когато веригата на триона се движи.
- Режете само дървесина. Избягвайте да удряте бетон, метал, тел или други препятствия, които могат да причинят откат или повреда на веригата на триона.
- Ако веригата на триона удари чужд предмет, незабавно спрете двигателя, проверете и поправете продукта, ако е необходимо.

- Проверете дали режещата приставка, направляващата шина и веригата на триона са сигурно закрепени и в безопасно работно състояние.
- Използвайте единствено одобрен от YAMABIKO удължител за резачка за клони.
- Не удряйте скали, камъни, пънове и други чужди предмети с веригата на триона.
- Не режете в земята с веригата на триона.
- Ако краят на режещата приставка удари препятствие, спрете незабавно двигателя и проверете веригата на триона за повреда.
- Не работете с тъпа, счупена или обезцветена верига на триона.
- Отстранявайте всички чужди предмети от работната зона.
- Винаги покривайте направляващата шина и веригата на триона с калъфа на направляващата шина по време на транспортиране и съхранение.
- Работата на това оборудване може да създаде искри, които да започнат пожар около суха растителност. Този продукт е оборудван с искрогасител и той може да бъде необходим. Операторът трябва да се свърже с местните противопожарни органи за закони и разпоредби свързани с изискванията за предотвратяване на пожари.

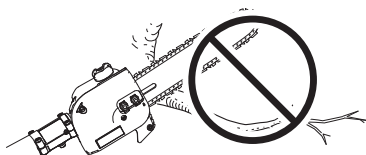
## ЗАБЕЛЕЖКА

- Употребата на резачката за клони може да е обект на местни разпоредби.

## Техники на рязане



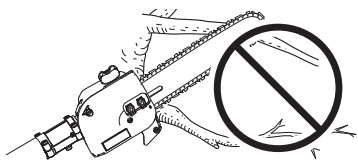
Направлявайте срещу клона



- Планирайте внимателно рязането. Проверете посоката в която ще падне клоната.
- Планирайте път за евакуация от падащия клон. Отрязаните клони отскачат, когато се ударят в земята.
- Дългите клони трябва да бъдат премахнати на няколко парчета.
- Не стойте точно под клон, който ще бъде отрязан.
- Когато сте готови за рязане: Дръжте “режещата обувка” срещу клоната. Това ще предотврати камшичния удар на клоната. Не използвайте замахващо движение напред и назад.
- Внимавайте за клоната, намиращ се точно зад клоната който се реже. Ако веригата на триона удари задния клон, могат да се получат щети по веригата на триона.
- Ускорете до пълна газ.
- Приложете натиска при рязане.
- Отпуснете натиска при рязане, в близост до края за да запазите контрол.

# Рязане на клони

---



Ножа удря задния клон

- ♦ Когато режете клон 102 мм диаметър или по-голям, режете както следва:
  - (1) Срез отдолу 1/4 диаметъра на клона в близост до дънера на дървото.
  - (2) Завършващ горен разрез малко по-навън по клона.
  - (3) Изравняващо изрязване на пън при дънера.
- ♦ Не използвайте за отсичане или разрязване.

# Поддръжка и полагане на грижи

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте следните предпазни мерки, когато проверявате или поддържате своя продукт след употреба:

○ Изключвайте двигателя и не се опитвайте да проверявате или поддържате продукта, докато двигателят не се охлади.

Може да се изгорите.

○ Снете капачката на запалителната свещ преди извършване на проверка или поддръжка.

Може да настъпи злополука, ако продуктът стартира неочаквано.

## ВАЖНО

○ Проверката и поддръжката изискват знанията на специалист. Ако не сте в състояние да проверявате и поддържате продукта или да се справите сами с неизправност, консултирайте се със своя търговски представител. Не се опитвайте да разглобявате продукта.

○ За резервни части и консумативи, моля, използвайте само оригинални части и указаните продукти и компоненти. Употребата на части от други производители или не указани компоненти може да доведе до неизправност.

### Указания за сервизно обслужване

Област	Поддръжка	Страница	Ежедневно или преди употреба	На всяко презареждане	3 месеца или 90 часа	Годишно 600 часа
Въздушен филтър	Инспектиране / почистване	20	I / C *		R *	
Затвор на смукача	Инспектиране / почистване	-	I / C			
Горивен филтър	Инспектиране / смяна	20			I *	I / R *
Горивна система	Инспектиране / смяна	20	I *	I *		
Запалителна свещ	Инспектиране / почистване / смяна	22			I/C/R *	
Карбуратор	Регулиране / смяна и регулиране	20			I/R	
Охладителна система	Инспектиране / почистване	21	I / C			
Шумозаглушител искрогасител	Инспектиране / почистване / смяна	22			I/C/R *	
Гъвкав вал	Проверка/смазване	22			I(1)	
Направляваща шина / верижно зъбно колело на носа	Инспектиране / почистване / смазване	23	I / C *	I		
Верига на триона	Проверка/заточване/подмяна/обтягане	11/24	I *	I *		
Въже на възвратен стартер	Инспектиране / почистване	-	I / C *			
Винтове/гайки/болтове	Инспектиране / затягане / смяна	-	I *			

Буквено кодове на процедура по поддръжка: I= Проверка, R= Подмяна, C= Почистване

(1) Сложете литиева грес с добро качество на всеки 25 часа употреба.

\* Всички препоръки за подмяна са базирани при откриване на щети или износване по време на инспекция.

## ВАЖНО

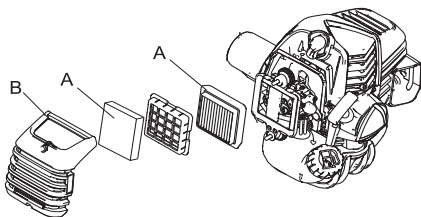
○ Интервалите от време са максимални. Действителната употреба и вашият опит ще определят честотата на необходимата поддръжка.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Поддръжка и полагане на грижи

Ако имате въпроси или проблеми, моля, свържете се с вашия търговски представител.

### Почистване на въздушен филтър

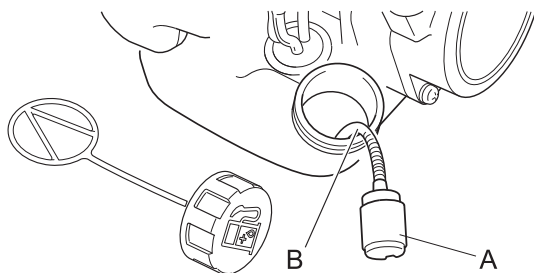


1. Затворете смукача. Разхлабете фиксиращия болт на капака на въздушния и премахнете капака филтъра(B).
2. Извадете въздушния филтър (A) (въздушния филтър се намира вътре в капака).
3. Изчеткайте праха от филтъра или го почистете със сгъстен въздух от страната на карбуратора.
4. Инсталирайте обратно въздушния филтър с капака, след като преди това инсталирате въздушния филтър към капака.
5. Затегнете фиксиращия болт на капака на въздушния филтър.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато инсталирате отново въздушния филтър, поставете го в рамката на кутията на пречиствателя.

### Подмяна на горивния филтър



1. Използвайте парче метална тел или подобно за да вземете горивния филтър (A) през отвора на резервоара за гориво.
2. Издърпайте стария филтър от тръбата за гориво (B).
3. Монтирайте нов горивен филтър.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако филтърът е прекомерно замърсен или вече не може да се постави правилно, сменете го.

### Регулиране на карбуратора

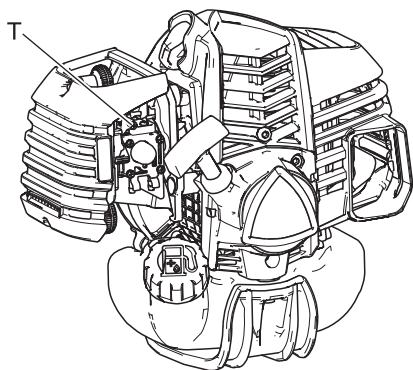
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **МОЖЕ ДА РЕГУЛИРАТЕ СКОРОСТТА НА ПРАЗЕН ХОД ЕДИНСТВЕНО** като завъртите винта за регулиране на скоростта на празен ход (T).
- По време на настройка на карбуратора, приставката за рязане може да се задвижи. Обърнете голямо внимание и грижа на приставката за рязане, така че да не бъдете ранен от движещата се приставка за рязане.
- Когато настройката на карбуратора е завършена, приставката за рязане не трябва да се движи при скорост на свободен ход, в противен случай може да доведе до сериозно лично нараняване.
- **НЕ** трябва да правите други настройки на карбуратора освен за скоростта на свободен ход. Всички други настройки **ТРЯБВА** да бъдат извършени от оторизиран сервиз или може да доведе до сериозно лично нараняване поради неизправност на двигателя.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Ако има проблем с карбуратора, свържете се със своя оторизиран сервизен представител.

# Поддръжка и полагане на грижи



Всяка машина е пусната тестово във фабриката и карбураторът е настроен за максимална производителност.

Преди да настроите карбуратора, почистете или подменете въздушния филтър, стартирайте двигателя и го оставете да работи за няколко минути, за да постигнете работна температура.

Двигателят трябва да се върне към скорост на празен ход, винаги когато лостът на дросела бъде освободен. Скоростта на празен ход е регулируема и трябва да бъде зададена достатъчно ниска, за да позволи на съединителя на двигателя да отцепи режещата приставка.

За да регулирате карбуратора, продължете по следния начин:

1. Поставете устройството на земята, след това стартирайте двигателя и го оставете да работи 2-3 минути на празен ход, докато загрее.
2. Ако приставката се движи, когато двигателят работи на празен ход, намалете скоростта на празен ход като завъртите регулиращия винт за скоростта на празен ход (Т) обратно на часовниковата стрелка.
3. Повторете процеса на ускоряване до пълна газ и се върнете към скорост на празен ход няколко пъти. Проверете дали режещата приставка спира да се движи на скорост на празен ход.
4. Ако е наличен тахометър, скоростта на празен ход на двигателя трябва да бъде окончателно регулирана съгласно настройките препоръчани в раздела Спецификации.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Когато карбураторът не може да бъде регулиран правилно с винта за настройване на свободния ход (Т), трябва да се свържете с вашия оторизиран сервизен представител.

## Поддръжка на охладителната система

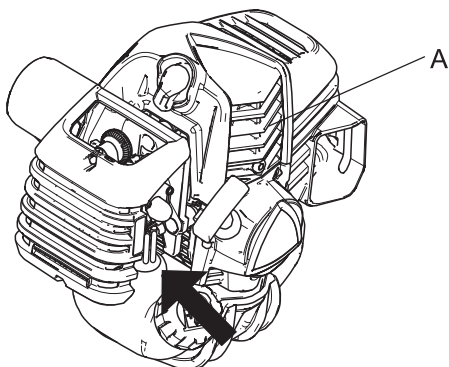
### ВАЖНО

○ За да поддържате правилна работна температура на двигателя, охлаждащият въздух трябва да протича свободно през зоната с цилиндрично оребяване. Този поток въздух пренася топлината настрана от двигателя.

Прегряване и блокиране на двигателя може да възникне, когато:

- ♦ Въздушните отвори са запушени, което да предотврати охлаждащият въздух да достигне до цилиндъра.
- ♦ Натрупване на прах и трева по външната страна на цилиндъра. Това натрупване изолира двигателя и предотвратява излизането на топлината.

Отстраняването на блокиранятия на охлаждащия поток или почистването на цилиндричните ребра се счита за "Нормална поддръжка". Всяка произтичаща повреда, дължаща се на липса на поддръжка, не е покрита от гаранцията.

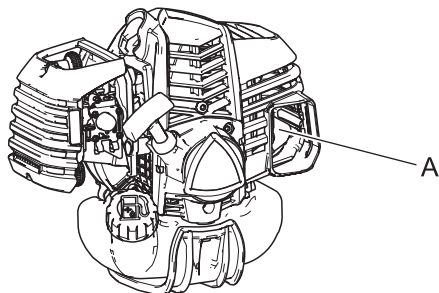


Въздушен отвор

- ♦ Премахнете праха и мръсотията между ребрата (А).
- ♦ Преди всяка употреба отстранете натрупаните остатъци от долната всмукателна решетка на двигателя, разположена между резервоара за гориво и стартера.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Почистване на шумозаглушителя

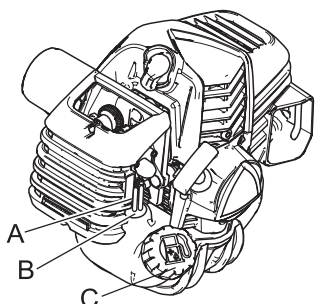


- ♦ Отлаганията от сажди в шумозаглушителя (A) ще причинят падане на мощността на двигателя и прегряване. Екранът на искрогасителя трябва да бъде проверяван периодично. Почиствайте отлаганията от шумозаглушителя.

### ВАЖНО

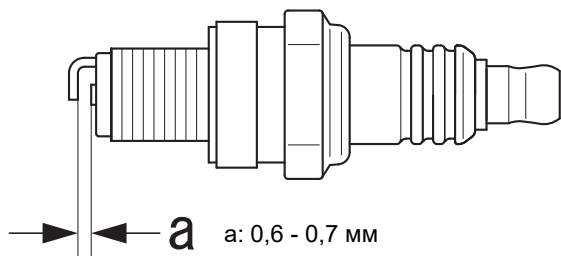
Не премахвайте капака на шумозаглушителя. Ако е необходимо, моля, консултирайте се със своя търговски представител.

## Проверка на горивната система



- ♦ Проверявайте преди всяка употреба.
- ♦ След презареждане с гориво се уверете, че не изтича или не се отделя гориво около горивната тръба (A), горивната гарнитура (B) или капачката на резервоара за гориво (C).
- ♦ В случай на теч или отделяне на гориво има опасност от пожар. Спрете употребата на машината незабавно и поискайте от своя търговски представител инспекция или замяна.

## Проверяване на запалителната свещ

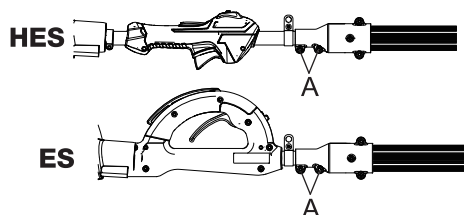


### ЗАБЕЛЕЖКА

Когато отстранявате капачката на запалителната свещ, издърпайте я с гаечен ключ.

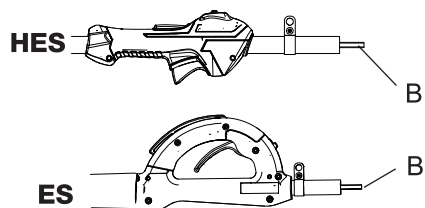
1. Проверка на хлабината на запалителната свещ. Подходящата хлабина е 0,6 мм до 0,7 мм.
  2. Проверете електрода за износване.
  3. Проверете изолятора за омасляване или други натрупвания.
  4. Ако запалителната свещ е замърсена, почистете я. Не я подлагайте на пясъкоструйна обработка за почистване. Оставаният пясък ще повреди двигателя.
  5. Ако електродите или клемите са износени, или ако са налични пукнатини по керамиката, подменете ги с нови части. (вижте Спецификации страница 28)
  6. Затегнете до 10 N·m - 15 N·m (100kgf·cm до 150 kgf·cm).
- \* Теста за искра (за проверка дали запалителната свещ произвежда искра) трябва да се извършва от вашия дистрибутор.

## Смазване на гъвкав вал



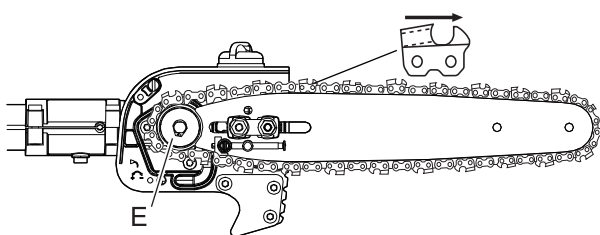
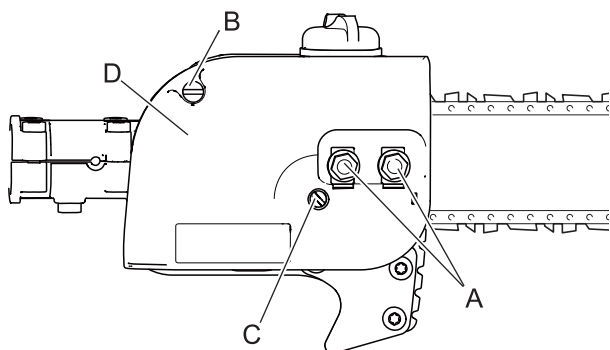
1. Разхлабете винтовете на скоба (A) на съединителя на задвижващия вал.
2. Премахнете ръкохватката и гъвкавия задвижващ вал.

# Поддръжка и полагане на грижи



3. Премахнете гъвкавия задвижващ вал (B).
4. Почистете с избърсване гъвкавия вал и поставете тънко покритие от грес на литиева основа.
5. Плъзнете гъвкавия вал в ръкохватката. Оставете 51 - 76 мм (2-3 инча) от гъвкавия вал открити. Не допускайте замърсяване на гъвкавия вал.
6. Подравнете гъвкавия задвижващ вал с гнездото на задвижващия вал и ги плъзнете заедно, докато ръкохватката е напълно поставена в съединителя на задвижващия вал.
7. Затегнете винтовете на скобата (A).

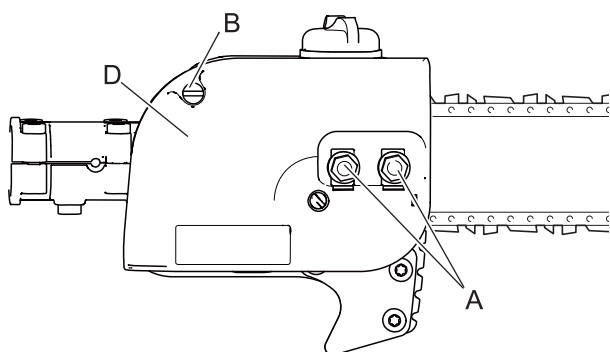
## Смяна на направляващата шина



<b>ЗАБЕЛЕЖКА</b>	
○	Шината и веригата YAMABIKO могат да бъдат подменени с еквивалентни на Carlton типове, габарити и стъпки.

1. Премахнете двете гайки (A), както и винта на капака на скоростната кутия (B) и завъртете регулиращия винт за обтягането на веригата на триона (C) обратно на часовника, за да отпуснете обтягането.
2. Премахнете капака на скоростната кутия (D).
3. Снемете направляващата шина и веригата на триона от редукторната кутия и верижното зъбно колело.
4. Снемете веригата на триона от направляващата шина и проверете направляващата шина за повреда или прекомерно или неравномерно износване. Сменете направляващата шина, ако е необходимо.
5. Монтирайте веригата на триона върху направляващата шина с резци отгоре на шината обърнати към върха на шината.
6. Монтирайте направляващата шина и веригата на триона на скоростната кутия, зацепвайки веригата със задвижващото зъбно колело (E).
7. Монтирайте капака на скоростната кутия (D), затегнете гайките на ръка и монтирайте винта на капака на скоростната кутия (B).
8. Завъртете регулиращия винт за обтягането по часовника, за да оберете хлабините по веригата на триона.

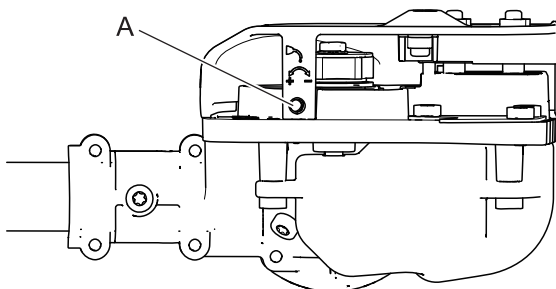
## Почистване на капака на скоростната кутия



1. Премахнете двете гайки (A) и винта на капака на скоростната кутия (B).
2. Премахнете капака на скоростната кутия (D).
3. Внимателни изчеткайте отпадъците от вътрешността на капака на скоростната кутия и около верижното зъбно колело.
4. Монтирайте капака на направляващата шина, монтирайте и затегнете гайките и монтирайте винта на капака на скоростната кутия.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Регулиране на автоматичната маслѐнка



### ЗАБЕЛЕЖКА

○ Много малко видимо масло по веригата на триона ще предостави достатъчно смазване.

1. Завъртете регулиращия винт (A) от дъното на скоростната кутия, по часовника за да намалите обема на маслото, обратно на часовника за да увеличите обема на маслото.

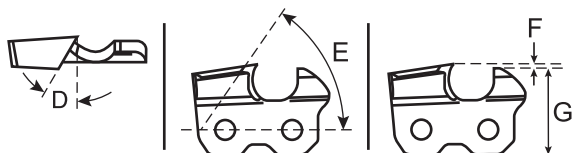
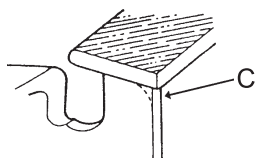
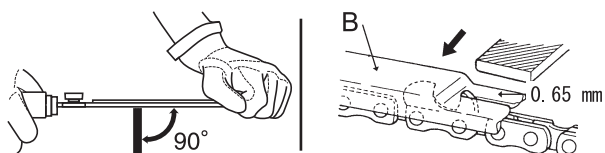
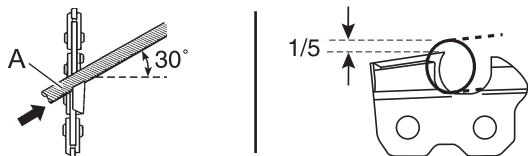
## Комбинации направляваща шина и верига

Номер на част на направляваща шина	Номер на част на верига	Вид верига	Звена	Стъпка	Габарит
305 мм (12 инча) нормална шина 12A0CD3744	91VXL44CQ	91	44	9,5 мм (3/8 инча)	0,050

### ВАЖНО

○ Проверете номера на частта на направляващата шина при вашия продукт. Размерът на веригата и направляващата шина трябва да са идентични. Използвайте комбинация от шина и верига показани в долната таблица.

## Заточване на веригата на триона



### ВАЖНО

○ Затъпени или повредени резци ще доведат до ниска производителност на рязане, увеличена вибрация и преждевременна повреда на веригата на триона.

1. Поставете кръгла пила (A) в резеца под ъгъл 30°. Една пета (1/5) от пилата трябва да се издава над горния ръб на резеца.
2. Дръжте пилата хоризонтално в резеца и пилете в една посока.
3. Пилете, докато горния и странични ръбове на резеца станат остри без назъбвания.
4. Поставете дълбокомер (B) плътно върху резеца с профез 0,65 мм и край срещу предния край на резеца. Изпилете края на резеца с плоска пила до изравняване с горната част на дълбокомера.
5. Завършете заточването на резците със закръгляне на предния ръб на резците (C) с плоска пила.
6. Правилно заточеният резец е, както е показано.  
D: Ъгъл на горната пластина 30°  
E: Ъгъл на рязане на горната пластина 55°  
F: Размер на дълбочината 0,65 мм  
G: Паралелен
7. Нанесете чисто масло и завъртете веригата на триона бавно, за да отстраните всички стружки.
8. Ако веригата на триона е покрита или замърсено със смола, почистете в керосин, след това накиснете в масло.



# Поддръжка и полагане на грижи

Таблица за отстраняване на неизправности

<b>ВАЖНО</b>			
○ За резервни части и консумативи, моля, използвайте само оригинални части и указаните продукти и компоненти. Употребата на части от други производители или не указани компоненти може да доведе до неизправност.			
Проблем	Диагностика	Причина	Решение
Двигателят не стартира		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Няма гориво в горивния резервоар</li> <li>2. Стоп ключа е в позиция Стоп</li> <li>3. Прекомерно всмукване на гориво</li> <li>4. Електрическа неизправност</li> <li>5. Неизправност на карбуратора или вътрешно залепване</li> <li>6. Вътрешна неизправност на двигателя</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Запас от гориво</li> <li>2. Преместете на позиция Старт</li> <li>3. Стартирайте двигателя след обслужване</li> <li>4. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> <li>5. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> <li>6. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> </ol>
Двигателят стартира трудно, флукутираща ротация	Навлиза гориво в преливната тръба	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разграждане на гориво</li> <li>2. Проблем с карбуратора</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подменете с ново гориво</li> <li>2. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> </ol>
	Не навлиза гориво в преливната тръба	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Запушен горивен филтър</li> <li>2. Запушена горивна система</li> <li>3. Лепкави вътрешни части на карбуратора</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистване или смяна</li> <li>2. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> <li>3. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> </ol>
	Запалителната свещ е мръсна или влажна	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разграждане на гориво</li> <li>2. Неподходяща хлабина на електрода</li> <li>3. Натрупвания на сажди</li> <li>4. Електрическа неизправност</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подмяна</li> <li>2. Регулиране или подмяна</li> <li>3. Почистване или смяна</li> <li>4. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> </ol>
Двигателят стартира, но не е възможно ускорение		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мръсен въздушен филтър</li> <li>2. Мръсен горивен филтър</li> <li>3. Запушен поток на горивото</li> <li>4. Проблем с регулирането на карбуратора</li> <li>5. Запушен изпускателен отвор или отвор на шумозаглушителя</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистване или смяна</li> <li>2. Почистване или смяна</li> <li>3. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> <li>4. Регулиране</li> <li>5. Почистване</li> </ol>
Двигателят спира		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проблем с регулирането на карбуратора</li> <li>2. Електрическа неизправност</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулиране</li> <li>2. Консултирайте се с вашия търговски представител</li> </ol>

# Поддръжка и полагане на грижи

Проблем	Диагностика	Причина	Решение
Двигателят не може да спре		1. Неизправност на стоп ключа	1. Извършете аварийно спиране и се свържете с вашия търговски представител
Приставката за рязане се върти, когато двигателят е на свободен ход		1. Проблем с регулирането на карбуратора 2. Повредена пружина на съединителя	1. Регулиране 2. Консултирайте се с вашия търговски представител

- ♦ Консултирайте се със своя търговски представител в случай на проблем, който не е обхванат в горната таблица или друг подобен.
- ♦ Моля свържете се с вашия търговски представител, за да изхвърлите продукта или неговите части в съответствие с националните закони.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Съхранение

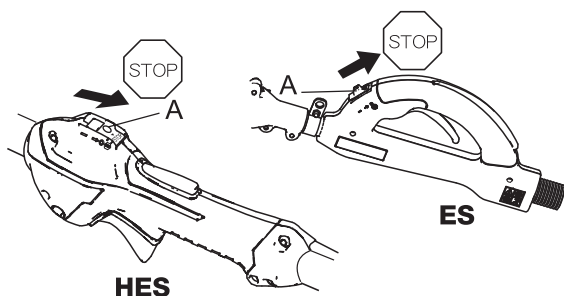
Дълготрайно съхранение (30 дни или повече)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не съхранявайте в затворени места пълни с горивен газ или в близост до открит пламък или искри.  
Може да причините пожар.



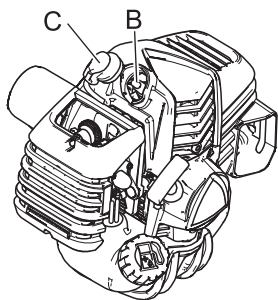
Когато съхранявате продукта продължително време (30 дни или повече), осигурете изпълнението на следните подготовки за съхранение.



1. Източете напълно резервоара за гориво на открито и на гола земя. Не източвайте гориво на закрито.
2. Последователно натиснете и отпуснете горивоподаващата помпа няколко пъти за да премахнете горивото от помпата.
3. Стартирайте двигателя и го оставете да работи на свободен ход докато спре естествено.
4. Преместете ключа за запалване (A) на позиция Стоп.
5. Веднъж, когато продуктът е достатъчно изстинал, почистете всяка грес, масло, прах, мръсотия и други материали от външната страна на продукта.
6. Извършете периодичните проверки описани в ръководството.
7. Проверете дали винтовете и гайките са затегнати. Затегнете всички, които са разхлабени.

### ВАЖНО

- Някои дървесни сокове и смоли са корозивни. Напълно измийте направляващата шина и зоните на верижните зъбни колела след всяка употреба, след това смажете металните части с малко масло.



8. Премахнете запалителната свещ (B) и добавете подходящо количество (приблизително 10 ml) чисто двутактово двигателно масло в цилиндъра, чрез отвора на запалителната свещ.
9. Поставете чиста кърпа над отвора на запалителната свещ.
10. Издърпайте 2 или 3 пъти ръкохватката на стартера, за да разпределите двигателното масло в цилиндъра.
11. Обърнете внимание на положението на буталото през отвора за запалителната свещ. Издърпайте ръкохватката на възвратния стартер бавно, докато буталото достигне върха на своя ход и го оставете там.
12. Прикрепете запалителната свещ. (Не свързвайте лулата на запалителната свещ (C).)
13. Монтирайте капака на направляващата шина върху шината и веригата на триона по време на съхранение.
14. Съхранете на сухо място, без наличие на прах, извън достъпа на деца.

# Спецификации

МОДЕЛ	PPT-2620ES	PPT-2620HES
Дължина (стандарт)	2 716 mm	
Дължина (удължена)	3 704 mm	
Ширина	273 mm	
Височина	260 mm	
Тегло (сухо)	8,0 kg	7,7 kg
Вид двигател	2-тактов бензинов двигател с единичен цилиндър с въздушно охлаждане	
Отвор	34 mm	
Ход	28 mm	
Работен обем	25,4 ml (cm <sup>3</sup> )	
Изпускателна система	Шумозаглушител искрогасител или шумозаглушител искрогасител с катализатор	
Карбуратор	Мембрана с горивоподкачваща помпа	
Запалителна система	Магнит на маховика, тип запалване при разреждане на кондензатор	
Запалителна свещ	NGK CMR 7H хлабина 0,65 mm	
Гориво	Смесено (бензин и двутактово масло)	
Съотношение гориво/масло	50: 1 (2%) за ISO-L-EGD стандартно (ISO 13738), JASO FC/FD клас и ECHO Premium 50: 1 масло.	
Бензин	Бензин с нормално качество. Препоръчва се безоловен бензин с минимално октаново число 89. Не използвайте гориво съдържащо метилов алкохол или повече от 10% етилов алкохол.	
Обем на резервоара за гориво	0.6 L	
Система на възвратен стартер	Стартер с автоматично навиване	
Съединител	Центробежен тип	
Тип верижно зъбно колело	6 издадени зъба, стъпка 9.53 mm (3/8 инча)	
Задвижващ вал	Екструзия на алуминий	
Предавателно отношение на скоростната кутия	1,5 : 1	
Смазваща система	Автоматична	
Обем на верижното масло	0.20 L	
Ръкохватки	Ръкохватка на дясната ръка със спусък на дросела и блокировка на спусъка на дросела	
Сбруя за рамо	Стандарт	
Скорост на празен ход	3000±100 об/мин	
Скорост на зацепване на съединителя	4310 об/мин	
Скорост при широко отворен дросел	11290 об/мин	
Направляваща шина и верига на триона (91VXL)	305 mm (12 инча); 9,53 mm (3/8 инча) стъпка на веригата, 0,050 размер	

# Спецификации

МОДЕЛ		PPT-2620ES	PPT-2620HES
Еквивалентно А-претеглено ниво на звуково налягане: (ISO 22868) $L_{pAeq} = *$	dB(A)	93,8	93,3
Неопределеност	dB(A)	2,5	2,5
А-претеглено ниво на силата на звука: (ISO 22868) $L_{wAra} =$	dB(A)	108,8	108,8
Неопределеност	dB(A)	2,5	2,5
Измерено ниво на силата на звука: (2000/14/EC) $L_{wA} =$	dB(A)	108	108
Гарантирано ниво на силата на звука: (2000/14/EC) $L_{wA} =$	dB(A)	111	111
Ниво на вибрация: Измерено съгласно ISO 22867			
Еквивалентна обща стойност на вибрация, предна ръкохватка, сгъната	м/сек <sup>2</sup>	6,2	4,3
Еквивалентна обща стойност на вибрация, задна ръкохватка, сгъната	м/сек <sup>2</sup>	7,2	4,5
Еквивалентна обща стойност на вибрация, предна ръкохватка, с 4' удължение, сгъната	м/сек <sup>2</sup>	7,2	4,6
Еквивалентна обща стойност на вибрация, задна ръкохватка, с 4' удължение, сгъната	м/сек <sup>2</sup>	5,6	5,5
Еквивалентна обща стойност на вибрация, предна ръкохватка, удължена	м/сек <sup>2</sup>	4,1	4,4
Еквивалентна обща стойност на вибрация, задна ръкохватка, удължена	м/сек <sup>2</sup>	5,1	5,1
Еквивалентна обща стойност на вибрация, предна ръкохватка, с 4' удължение, удължена	м/сек <sup>2</sup>	4,7	6,3
Еквивалентна обща стойност на вибрация, задна ръкохватка, с 4' удължение, удължена	м/сек <sup>2</sup>	4,2	5,7
Неопределеност	м/сек <sup>2</sup>	3,3	3,3
Максимална производителност на двигателя (отнесено към ISO 8893)	kW	1,04	
Максимална честота на въртене на шпиндела	об/мин	7300	
Скорост на двигателя при максимална честота на въртене на шпиндела	об/мин	11290	
Консумация на гориво при максимална мощност на двигателя при 8500 об/мин	л/ч	0,61	
Специфична консумация на гориво при максимална мощност на двигателя при 8500 об/мин	g/kWh	433	

Показани максимални стойности въз основа на позицията на стрелата  
 Тези спецификации са предмет на промяна без предизвестие.

# Декларация за съответствие

---

Долуподписаният производител:

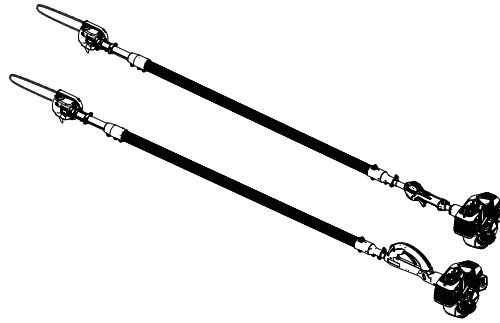
**YAMABIKO CORPORATION**  
1-7-2 Suehirocho Ohme, Tokyo 198-8760 ЯПОНИЯ

Тази декларация за съответствие е издадена на единствената отговорност на производителя.

Декларираме на наша лична отговорност, че продуктът:

**БЕНЗИНОВА МОТОРНА РЕЗАЧКА НА КЛОНИ**

Марка: ECHO  
Тип: PPT-2620ES,  
PPT-2620NES



Следва разпоредбите на Директиви **2006/42/ЕО** и **2014/30/ЕС**, включително валидни изменения и е в съответствие със следните стандарти: **EN ISO 12100: 2010**, **EN ISO 11680-1: 2011**, **EN ISO 14982: 2009**, **EN 55012: 2007+A1: 2009**

Нотифициран орган: 0404 RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-754 07 Uppsala, Швеция е съставил **ЕС сертификат за типово изпитване № 0404/18/2510**

Изискванията на Директива **2011/65/ЕС** (употреба на хармонизиран стандарт **EN IEC 63000: 2018**)

Спазва изискванията на Директива **2000/14/ЕО**

Следвана процедура за оценка **АНЕКС V**

Измерено ниво на силата на звука: **108 dB(A)**

Гарантирано ниво на силата на звука: **111 dB(A)**

Сериен номер U62540001001 до U62540100000: PPT-2620ES / U62640001001 до U62640100000: PPT-2620NES

Токио, 1-ви октомври 2022 година

Техническа документация съхранявана от:

Компания: RISE SMP (The Swedish Machinery Institute)

Адрес: Box 4053, SE-904 03 Umea, Швеция

**YAMABIKO CORPORATION**

Упълномощен представител в Европа, който е упълномощен д състави техническия файл.

Компания: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Адрес: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Нидерландия

**Хисаши Кобаяши**

**Г-н Ричард Глазер**

**Генерален мениджър**

**Отдел за гарантиране на качеството.**

## **МЕМОРАНДУМ**

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN  
TELEPHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5401